

## 2016年6月英语四级翻译第二篇（太原新东方 宋芳）

**Part IV Translation (30 minutes)**

**Direction:** For this part, you are allowed 30 minutes to translate a passage from Chinese into English. You should write your answer on **Answer Sheet 2**.

乌镇是浙江的一座古老水镇，坐落在京杭大运河畔。这是一处迷人的地方，有许多古桥、中式旅馆和餐馆。在过去一千年里，乌镇的水系和生活方式并未经历多少变化，是一座展现古文明的博物馆。乌镇所有房屋都用石木建造。数百年来，当地人沿着河边建起了住宅和集市。无数宽敞美丽的庭院藏身于屋舍之间，游客们每到一处都会有惊喜的发现。

Wuzhen, an ancient water town in Zhejiang, lies at the riverside of Beijing-Hangzhou Grand Canal. It is an attractive town, enjoying many ancient bridges, Chinese style inns and restaurants. Wuzhen did not experience much change in its river system and life style through the past one thousand years, which can be called a museum that displays the old civilization. All the houses there are built with stones and woods. For hundreds of years, the local people have built their markets and houses along the riverside. Tourists will be surprised by the spacious and well-built courtyards among the houses everywhere they go.